**L’utilisation du CARAP pour les curriculums :  
Trois cas**

**≥ = animation à l’intérieur d’une diapositive.**

1. (Titre)

**≥**

1. L’intention de ce document est de vous donner quelques informations sur trois cas dans lesquels le CARAP a indubitablement joué un rôle dans la conception d’un nouveau curriculum pour l’éducation scolaire. Ces cas seront présentés dans un ordre chronologique, de sorte que nous commençons par le curriculum de la Suisse romande..
2. Le Domaine des langues est présenté de la façon suivante sur le site du PER. Clairement, de telles visées sont en convergence avec les principes qui sous-tendent les approches plurielles.
3. Le lien le plus clair avec les approches plurielles se trouve dans une dimension (un « axe thématique ») du curriculum qui existe pour toutes les langues apprises, y compris la langue de scolarisation :

**≥** Cette dimension s’intitule : « Approches interlinguistiques ».

1. Cet axe thématique est défini de la façon suivante :   
   …  
   A nouveau, la correspondance avec les approches plurielles est très forte.
2. Voici à présent les descripteurs de l’axe « Approches interlinguistiques » pour le cycle 1 (dernière année de maternelle, deux premières années de primaire).

Comme l’indiquent Jean-François de Pietro, Brigitte Gerber, Beatrice Leonforte & Karine Lichtenauer dans un article consacré aux curriculums suisses dans le numéro 2 / 2015 de la revue Babylonia,\* « Même s’ils restent à un niveau assez général, on constate immédiatement que ces descripteurs peuvent aisément être reliés à ceux qu’on trouve dans le référentiel Compétences et ressources [du CARAP]. Ces derniers pourraient même aider à les préciser et les concrétiser, tout en donnant par ailleurs accès aux activités inclues dans les matériaux didactiques en ligne. »

Cependant, le CARAP n’est pas cité explicitement dans le PER, même si on peut être sûr que la connaissance du CARAP faisait partie du bagage de beaucoup d’auteurs du PER.

\* De Pietro, J.-F., Gerber, B., Leonforte, B., & Lichtenauer, K. (2015). Quelle place pour les approches plurielles dans les nouveaux plans d’études des trois régions linguistiques de la Suisse? Babylonia 2, 59-65.

2. Notre second exemple est le nouveau curriculum finlandais
3. …  
   Pour comprendre le lien entre les deux initiatives, il faut savoir que le système éducatif finlandais est en partie décentralisé et que les municipalités peuvent proposer des compléments d’enseignement pour leurs écoles.

Dans le cas du « Chemin de la citoyenneté globale » de Oulu, le matériel conçu est recommandé par le Ministère pour l’ensemble du pays.

1. Ce Chemin de la citoyenneté globale” propose deux éléments :

* **≥** Deux ensembles d’objectifs d’enseignement.
* **≥** Des matériaux didactiques.

**≥** Tous deux – objectifs d’enseignement et (certains) matériaux d’enseignement – ont été adaptés du CARAP.

1. Voici un résumé de la relation – indirecte – entre le CARAP et le nouveau curriculum finnois.

A nouveau, il n’y a pas de reference explicite au CARAP dans le curriculum lui-même, mais...

1. Il devrait être clair que la relation indirecte entre le CARAP et le nouveau curriculum finnois par l’intermédiaire de l’instrument d’Oulu ne serait pas possible si le curriculum finnois n’avait pas adopté quelques prinicpes majeurs du CARAP…

Et de fait, une personne qui a été fortement impliquée dans la conception du curriculum nous a indiqué: “Bien sûr, nous avons été inspirés par les idées du CARAP”.

1. Voici les deux ensembles d’objectifs d’enseignement proposés dans le « Chemin de la citoyenneté globale » de Oulu. Cette fois en anglais…
2. *.* Et maintenant, la grille « culturelle ».

Dans les deux cas, la proximité avec les descripteurs du CARAP est évidente.

Pour en savoir plus (en anglais) sur le travail effectué à Oulu : https://frepafin.wordpress.com

1. *.* Notre troisième exemple est le nouveau « Piano di studio della scuola dell’obbligo» du Tessin (Suisse italophone), qui a été publié en 2016
2. . Il comprend une « aire des langues » (p. 91) qui réunit l’italien, les « langues secondes » que sont le français et l’anglais, et le latin.
3. Le développement de la compétence plurilingue est représenté par un diagramme (p. 114) dans lequel deux approches plurielles apparaissent explicitement : l’éveil aux langues et la didactique intégrée des langues..
4. *.* Cinq « domaines de compétence » sont distingués : la compréhension et l’expression, orales et écrites, et une « dimension plurilingue et interculturelle » (p. 115). Les auteurs indiquent page 116: « Pour la description de ce dernier domaine, on se réfère au CARAP »..

Ici, la référence au CARAP dans le curriculum est explicite et directe.

1. *.* Et de fait, les savoir-être, savoir-faire et savoirs présentés dans le curriculum sont repris, avec quelques modifications mineures, des listes de descripteurs du CARAP, comme nous l’indiquons dans les diapositives suivantes.
2. *Savoir-être et savoir-faire*.
3. *Les savoirs*.

Pour en savoir plus sur le nouveau curriculum du Tessin et ses liens avec les Approches plurielles et le CARAP, voir:

De Pietro, J.-F., Gerber, B., Leonforte, B., & Lichtenauer, K. (2015). Quelle place pour les approches plurielles dans les nouveaux plans d’études des trois régions linguistiques de la Suisse? *Babylonia 2*, 59-65.

<http://www.pianodistudio.ch/>